



**Antrag auf Gewährung von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz /
Sığınmacılar Yardım Kanunu kapsamındaki yardımlar için başvuru**

Erstantrag / İlk başvuru

Weiterbewilligung / Uzatma başvurusu

1. Antragsteller / Başvuru sahibi

| |
|--|
| Nachname / Soyadı |
| Vorname / Adı |
| Geburtsdatum und Geburtsort / Doğum tarihi ve doğum yeri |
| Staatsangehörigkeit(en) / Tabiiyet(-leri) |
| Datum der letzten Einreise / Ülkeye en son girişiniz |
| Sind Sie mit einem Visum eingereist? / Bir vize ile mi giriş yaptınız? |
| Liegt eine Verpflichtungserklärung i.S.d. § 68 AufenthG vor?/ Yabancılar Yasası AufenthG'nin 68.maddesine uygun bir teminat mektubu mevcut mudur? |
| Entsprechende Nachweise sind in Kopie beizufügen! / İlgili belgeler kopya olarak eklenecektir! |
| Familienstand / Medeni hâli <input type="checkbox"/> ledig / bekâr <input type="checkbox"/> verheiratet / evli <input type="checkbox"/> getrenntlebend / ayrı yaşamakta <input type="checkbox"/> geschieden / boşanmış <input type="checkbox"/> verwitwet / dul |
| Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort) / İkâmet adresi (Cadde, Konut no., Şehir kodu, Şehir) |
| Anzahl unterhaltsberechtigten Personen / Bakımlı şahısların toplam sayısı |
| Bankverbindung / Banka hesap irtibatı Kontoinhaber / Hesap sahibi: IBAN: BIC: Sind noch weitere Konten vorhanden? / Bundan başka hesabınız var mıdır? <input type="checkbox"/> nein / hayır <input type="checkbox"/> ja (bitte angeben) / evet (lütfen belirtiniz) / evet (lütfen belirtiniz): Bei Kontoinhabern sind die Kontoauszüge der letzten drei Monate in Kopie als Nachweis beizufügen! / Hesap sahipleri, belgelemek amacı ile son üç aylık hesap dekontlarını sunmak durumundadır |

**Kranken-/Pflegeversicherung, sonstige Versicherungen, weitere Anträge /
Sağlık/Bakım sigortası, diğer sigortalar, ek dilekçeler**

Sind Sie Mitglied einer Krankenversicherung? / Bir hastalık sigortası kurumuna kayıtlı mısınız?

ja / evet,

Name / Adı:

Anschrift / Adresi:

Versicherungsnummer / Sigorta Sicil No:

Monatlicher Betrag / Aylık tutar :

nein / hayır

**Haben Sie bei anderen Behörden Anträge auf Sozialleistungen gestellt? /
Başka belediye kurumlarına sosyal yardım başvurusunda bulundunuz mu?**

ja, bei / evet, Kurum :

nein / hayır

Angaben über Ihre wirtschaftlichen Verhältnisse / Ekonomik durumunuz hakkında bilgiler

Haben Sie Einkommen? / Düzenli geliriniz var mıdır?

ja / evet

**Bitte Ihren Arbeitsvertrag und Ihre Verdienstabrechnungen beifügen! /
İş sözleşmenizi ve maaş bordrolarınızı ekleyiniz!**

nein / hayır

Welcher Tätigkeit gehen Sie nach? / Ne iş yapmaktasınız?

Erwerbseinkommen / Maaş geliri

Ausbildungsvergütung / Mesleki eğitim geliri

geringfügige Beschäftigung / Düşük gelirli iş

Arbeitgeber und Anschrift / İşveren ve adresi

Haben Sie sonstige Einnahmen (Unterhalt, Kindergeld, BAB, etc.?) /

Bundan başka gelire sahip misiniz (nafaka, çocuk parası, BAB vs.?)

ja / evet

Welche? / Ne tür?

Monatliche Höhe? / Aylık ödenek?

nein / hayır

2. Angaben (Ehe-) Partner(in) / Eşe ait bilgiler

| |
|---|
| Familiyename / Soyadı |
| Vorname / Adı |
| Geburtsdatum und Geburtsort / Doğum tarihi ve doğum yeri |
| Staatsangehörigkeit(en) / Tabiiyet(-leri) |
| Familienstand / Medeni hâli <input type="checkbox"/> ledig / bekâr <input type="checkbox"/> verheiratet / evli <input type="checkbox"/> getrenntlebend / ayrı yaşamakta <input type="checkbox"/> geschieden / boşanmış <input type="checkbox"/> verwitwet / dul |
| Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort) / İkâmet adresi (Cadde, Konut no., Şehir kodu, Şehir) |
| Anzahl unterhaltsberechtigter Personen / Bakımlı şahısların toplam sayısı |
| Bankverbindung / Banka hesap irtibatı Kontoinhaber / Hesap sahibi: IBAN: BIC: Bei Kontoinhabern sind die Kontoauszüge der letzten drei Monate in Kopie als Nachweis beizufügen! / Hesap sahipleri, belgelemek amacı ile son üç aylık hesap dekontlarını sunmak durumundadır |

Kranken-/Pflegeversicherung, sonstige Versicherungen, weitere Anträge / Sağlık/Bakım sigortası, diğer sigortalar, ek dilekçeler

| |
|--|
| Sind Sie Mitglied einer Krankenversicherung (KV)? / Bir hastalık sigortası kurumuna kayıtlı mısınız? <input type="checkbox"/> ja / evet, Name / Adı: Anschrift / Adresi: Versicherungsnummer / Sigorta Sicil No: Monatlicher Betrag / Aylık tutar : <input type="checkbox"/> nein / hayır |
|--|

| |
|--|
| Haben Sie bereits Leistungen nach dem AsylbLG oder SGB bezogen? / Daha evvel Sığınmacılar Yardım Kanunu veya Sosyal Yardım Yasaları'na göre yardım aldınız mı? <input type="checkbox"/> ja, von / evt, Kurum: <input type="checkbox"/> nein / hayır Wie haben Sie dann Ihren bisherigen Lebensunterhalt bestritten? / O hâlde geçiminizi nasıl temin ettiniz? |
| Haben Sie bei anderen Behörden Anträge auf Sozialleistungen gestellt? / Başka makam ve mercilerde sosyal yardım dilekçesinde bulundunuz mu? <input type="checkbox"/> ja, bei / evet, Kurum : <input type="checkbox"/> nein / hayır |

Angaben über Ihre wirtschaftlichen Verhältnisse / Ekonomik durumunuz hakkında bilgiler

| |
|--|
| <p>Haben Sie Erwerbseinkommen? / Düzenli geliriniz var mıdır?</p> <p><input type="checkbox"/> ja / evet</p> <p>Bitte Ihren Arbeitsvertrag und Ihre Verdienstabrechnungen beifügen! / İş sözleşmenizi ve maaş bordrolarınızı ekleyiniz!</p> <p><input type="checkbox"/> nein / hayır</p> |
| <p>Welcher Tätigkeit gehen Sie nach? / Ne iş yapmaktasınız?</p> <p><input type="checkbox"/> Erwerbseinkommen / Maaş geliri</p> <p><input type="checkbox"/> Ausbildungsvergütung / Mesleki eğitim geliri</p> <p><input type="checkbox"/> geringfügige Beschäftigung / Düşük gelirli iş</p> |
| <p>Arbeitgeber und Anschrift / İşveren ve adresi</p> |
| <p>Haben Sie sonstige Einnahmen (Unterhalt, Kindergeld, BAB, etc.) / Bundan başka gelire sahip misiniz (nafaka, çocuk parası, BAB vs.?)</p> <p><input type="checkbox"/> ja / evet</p> <p>Welche? / Ne tür?</p> <p>Monatliche Höhe? / Aylık ödenek?</p> <p><input type="checkbox"/> nein / hayır</p> |

3. Außer dem umseitig genannten Personen leben noch in der Haushaltsgemeinschaft /

Yukarıda belirtilen şahıslar dışında aşağıdaki kişiler de aynı ev topluluğunda yaşamaktadır

| Nachname / Soadı Vorname / Adı | Geburtsdatum/ - Ort Doğum tarihi / Doğum yeri | Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller / Başvuru sahibi ile bağlantı durumu | Geschlecht/ Cinsiyeti | Staats- angehörigkeit(en)/ Tabiiyet(-leri) |
|--------------------------------------|--|---|---|--|
| | | | <input type="checkbox"/> weiblich / kadın <input type="checkbox"/> männlich / erkek <input type="checkbox"/> divers / divers | |
| | | | <input type="checkbox"/> weiblich / kadın <input type="checkbox"/> männlich / erkek <input type="checkbox"/> divers / divers | |
| | | | <input type="checkbox"/> weiblich / kadın <input type="checkbox"/> männlich / erkek <input type="checkbox"/> divers / divers | |
| | | | <input type="checkbox"/> weiblich / kadın <input type="checkbox"/> männlich / erkek <input type="checkbox"/> divers / divers | |
| | | | <input type="checkbox"/> weiblich / kadın <input type="checkbox"/> männlich / erkek <input type="checkbox"/> divers / divers | |

4. Kosten der Unterkunft / Konut masrafları

| | |
|--------------------------------------|----------|
| Kaltniete / Kira | € |
| Betriebskosten / Ek işletme maliyeti | € |
| Heizkosten / Isıtma masrafi | € |
| Summe / Toplam | € |

Bei Unterbringung in einer Unterkunft werden die Pauschalen für Energiekosten (Strom) vom Regelbedarf abgezogen. Wenn Sie eine eigene Wohnung haben, legen Sie bitte den **Mietvertrag** vor.

Jede Jahresabrechnung für Heiz-, Betriebs- und Energiekosten ist dem Amt für Bürgerdienste **sofort** nachdem Sie sie erhalten haben, vorzulegen.

Sığınak ve benzeri yerleşimlerde cereyan gibi enerji masrafları düzenli ihtiyaç ödeneklerinden düşülecektir. Kendi adınıza bir konuta sahip iseniz, ilgili Kira Sözleşmesi'ni ibraz ediniz.

Isıtma, işletme ve enerji masrafları ile ilgili herbir yıllık hesap dökümü, elinize geçtiğinden hemen sonra görevli Toplum Hizmetleri Dairesi'ne ivedilikle teslim edilecektir.

5. Angabe über Vermögen / Varlık ve birikim bildirisı

| Art / Türü | Nein/ hayır | Ja/ Evet | Wert- Betrag/ Değer-miktar |
|--|--------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Bargeld / Nakit para | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Bank-Sparguthaben | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Wertpapiere / Banka tasarruf mevduatı | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Haus- und Grundvermögen / Konut – Arsa varlığı | | | |
| - Eigentumswohnung / Özel daire | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| - Einfamilienhaus / Müstakil ev | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| - Mehrfamilienhaus / Çok daireli bina | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Sonstiger Grundbesitz / Diğer arazi sahipliği | | | |
| - Bauland / Arsa | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| - Land- und forstwirtschaftliche Grundstücke / Tarımsal alan ve araziler | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Sonstiges Vermögen (Schmuck, Gold, Antiquitäten) / Başka varlıklar (ziynet, altın, antik eserler) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Kraftfahrzeug / Otomotiv | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| Marke/Modell / Markası/Modeli: | | | |
| Baujahr / İmâlat yılı: | | | |
| km: | | | |
| geschätzter Wert / Takribi değeri: | | | |
| Bitte reichen Sie eine Kopie des Kaufvertrages und Ihres Führerscheines ein! / Alım/satım aktinin ve ehliyetinizin bir suretini ibraz ediniz! | | | |

6. Hinweise, Belehrungen / İkaz ve uyarılar

Ich wurde darüber belehrt, dass ich bestraft werden kann, wenn ich wissentlich falsche Angaben mache oder Tatsachen dem Sachgebiet Asylrecht nicht melde, die für den Bezug von Leistungen nach dem AsylbLG wichtig sein können (insbesondere Veränderungen des Einkommens und der Familienverhältnisse oder in der Haushaltsgemeinschaft). Ich bin darauf hingewiesen worden, dass das Sachgebiet Asylrecht bei einem Betrug oder Betrugsversuch umgehend Strafanzeige erstatten wird. Ich weiß, dass ich zu Unrecht gezahlte Leistungen nach dem AsylbLG erstatten muss. Änderungen meiner persönlichen und/ oder wirtschaftlichen Verhältnisse habe ich unverzüglich und unaufgefordert, spätestens innerhalb von sieben Tagen, mitzuteilen.

Nach § 8a AsylbLG haben Leistungsberechtigte, die eine unselbständige oder selbständige Erwerbstätigkeit aufnehmen, spätestens am dritten Tag nach Aufnahme der Erwerbstätigkeit der zuständigen Behörde dies zu melden.

Ordnungswidrig handelt, wer vorsätzlich oder fahrlässig entgegen §8a eine Meldung nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erstattet (§ 13 AsylbLG).

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht sowie kontrolliert zu haben. Diese Belehrung habe ich nach Sinn und Inhalt verstanden. Die daraus resultierenden Rechtsfolgen sind mir bewusst. /

Bilerek yanlış beyanda bulunmam veya Sığınmacılar Yardım Kanunu kapsamında gerekli bildirimleri yapmamış olduğumda cezalandırılacağımı öğrenmiş bulunmaktayım (özellikle; gelir durumundaki değişiklikler ve ailevi ve de aile topluluğundaki değişiklikler). İltica hukuku mevzuatına dayanan konularda her türlü dolandırıcılık eylemi ya da dolandırmaya teşebbüsün ivedilikle suç duyurusu gerektireceğine dair bilgiler şahsıma verilmiştir. Sığınmacılar Yardım Kanunu AsylbLG kapsamında haksız yere yapılan ödemelerin geri ödenmesi hususunda bilgi sahibiyim. Şahsım veya ekonomik konumum ile ilgili her türlü değişikliği anında ve en geç yedi gün içinde ilgili makama bildirmem gerektiğini bilmekteyim.

Sığınmacılar Yardım Kanunu AsylbLG'nin 8a maddesine göre yardım alanlar, ücretli veya da serbest işe başlaması durumunda, bunu işe başladıkları güne müteakip en geç üç gün sonra ilgili merciiye bildireceklerdir.

Gerekli bilgiyi kasıtlı veya kusurlu bir şekilde ya hiç, ya eksik, ya da gecikmeli olarak beyan eden şahıslar nizama aykırı davranış sergilemiş sayılmaktadır (bkz. § 13 AsylbLG).

Yukarıdaki bilgileri bilgim ve inancım dahilinde doğru ve eksiksiz aktardığımı ve kontrol ettiğimi taahhüt ederim. İşbu uyarı metninin içeriğini anlayıp kabul ettiğimi bildiririm. Buradan doğacak olası hukuksal takibatın etkisini bilmekteyim.

7. Datenschutzrechtliche Hinweise im Zusammenhang mit ausländerrechtlichen Anliegen Artikel 13 und 14 EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO) / Yabancılar hukuku ile ilgili konularda veri koruma mevzuatı (EU-DSGVO) AB Veri Koruma Ana Yönetmeliği Madde 13 ve 14

Die mit der Ausführung des Asylbewerberleistungsgesetzes betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung des Asylbewerberleistungsgesetzes und leistungsrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem Asylbewerberleistungsgesetz und anderen leistungsrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist.

Verantwortlich für die Verarbeitung der entsprechenden Daten im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung und anderer nationaler Datenschutzgesetze der Mitgliedstaaten sowie sonstiger datenschutzrechtlicher Bestimmungen ist die Stadtverwaltung Marl, Amt für Bürgerdienste, Abteilung Ausländerwesen, Creiler Platz 1 in 45768 Marl. Anfragen können Sie schriftlich, telefonisch unter der Telefonnummer 02365 99 0 oder per E-Mail an auslaenderwesen@marl.de richten.

Anfragen an den behördlichen Datenschutzbeauftragten können an die Stadtverwaltung Marl, Behördlicher Datenschutzbeauftragter, Creiler Platz 1 in 45768 Marl oder per E-Mail an datenschutzbeauftragter@marl.de gerichtet werden.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist für die Erfüllung leistungsrechtlicher Aufgaben erforderlich. Um über die Gewährung von Leistungen entscheiden zu können, eventuellen Leistungsmissbrauch öffentlicher Mittel zu verhindern und die Integration zu fördern, werden personenbezogene Daten, soweit es erforderlich und gesetzlich erlaubt ist, an die zuständigen Behörden weitergegeben. Die einzelnen Verarbeitungstätigkeiten ergeben sich im Wesentlichen aus dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG), Erstes Sozialgesetzbuch (SGB I), Zehntes Sozialgesetzbuch (SGB X) Zwölftes Sozialgesetzbuch (SGB XII). Die Daten werden auf Grundlage von Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e) DSGVO in Verbindung mit §§ 67 ff SGB X sowie auf spezialgesetzliche Regelungen wie das AsylbLG und SGB XII verarbeitet. Die Verwendung personenbezogener Daten zu anderen Zwecken als dem Erhebungszweck ist durch die Abteilung Ausländerwesen zulässig, sofern die Daten für die Erfüllung anderer Aufgaben nach den Sozialgesetzbüchern erforderlich sind (§ 67c Abs. 2 SGB X).

Für die Dauer des Leistungsbezuges im Bundesgebiet wird eine leistungsrechtliche Akte geführt. Die Aufbewahrung erfolgt grundsätzlich längstens fünf Jahre, um z.B. Entscheidungen über rückwirkende Änderungen bzw. bei Rechtswidrigkeit zu ermöglichen, § 45 Abs. 3 Satz 4 SGB X.

Sofern personenbezogene Daten verarbeitet werden, besteht nach Art. 15 DSGVO ein Recht auf Auskunft der bei der Abteilung Ausländerwesen gespeicherten Daten. Nach Art. 16 DSGVO besteht ein Recht auf die unverzügliche Berichtigung unrichtiger personenbezogener Daten. Liegen die gesetzlichen Voraussetzungen vor, so kann die Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangt sowie Widerspruch eingelegt werden (Art. 17, 18 und 21 DSGVO). Unter den Voraussetzungen des Art. 20 DSGVO besteht ein Recht zur Bereitstellung der personenbezogenen Daten. Es bestehen ggf. gemäß Art. 23 DSGVO und sonstiger spezialgesetzlicher Regelungen Einschränkungen in Bezug auf die genannten Rechte.

Gemäß § 13 Abs. 2 Buchstabe 2 bzw. Art. 77 Abs. 1 DSGVO besteht das Recht auf Beschwerde gegen die Verarbeitung personenbezogener Daten zu. Beschwerden sind zu richten an: Landesbeauftragte/r für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen, Postfach 20 04 44, 40102 Düsseldorf. /

Yabancılar Kanunu kapsamında iş gören ve görevli olan kurumlar, ilgili kanunlara dayalı işlemler için gerekirse başka kanunlar dahilindeki özel kişisel verilere ulaşma hakkına sahiptirler. Ancak bu hak, konu yabancılar yasası mevzuatı dahilinde başvuruda bulunan şahıs hakkında zaruri ve zorunlu olduğu durumlar dahilinde, şahsın dilekçesinin neticelendirilmesi açısından gerekli işlemler için mevcut olabilmektedir (bkz. §§ 86 ff. des Aufenthaltsgesetzes – AufenthG).

Veri Koruma Ana Yönetmeliği ve üye ülkelerin diğer veri koruma kanunları dahilindeki işlemlerin yasalar dahilinde yapılması konusunda Creiler Platz 1 in 45768 Marl adresindeki Marl Şehir İdaresi, Vatandaşlık Hizmetleri Dairesi, Yabancılar Şubesi sorumludur. Konu ile ilgili sorularınızı, posta yoluyla, 02365 99 0 numaralı telefon hattı üzerinden veya «Mitarb_Email» adlı elektronik posta yoluyla yöneltebilirsiniz.

Veri koruma hususunda kurumsal görevli şahısa iletteğiniz soruları, Stadtverwaltung Marl, Behördlicher Datenschutzbeauftragter, Creiler Platz 1, 45768 Marl adresine veya datenschutzbeauftragter@marl.de elektronik posta adresine yönlendirebilirsiniz.

Kişiyi ait verilerin işleme dahil edilmesi, yabancılar yasası mevzuatı gereğidir. Oturma izni ile ilgili karar verebilmek, kamusal yardım ve desteklerin muhtemelen kötüye kullanılmasını engellemek, emniyet hususunda ilgili sicil sorgulanması ve uyuma destek olmak için kişisel veriler, kanunların öngördüğü ve müsaade ettiği kapsamda ilgili kamu dairelerine iteilebilmektedir. Yasalar çerçevesinde uygulanacak işlemler, fiilen şu kanunlar tarafından düzenlenmektedir: İkâmet ve oturma Kanunu (AufenthG), Oturma Yönetmeliği (AufenthV), Yabancılar Merkezi Sicil Kayıt Kanunu (AZR-Gesetz), Mülteci ve Sığınma Kanunu (AsylG) ve de Birlik Üyeleri vatandaşların serbest dolaşım hakkı Kanunu (FreizügG/EU). İlgili veriler, DSGVO'nun 6.maddesi, 1.fıkrası, e) bendi ve bağlantılı olarak AufenthG'nin 86.maddesi, FreizügG/EU'nun 11.maddesi, 1.fıkrası, 1.bendi, AZRG'nin 6.ve 7.maddelerine uygun işlem görmektedir. AZRG'nin 6.maddesi uyarınca kişiyi ait bilgi verileri, yabancılar merkezi sicil kaydına hafızalanmak üzere görevli kamu kurumu olan Göçmenler ve Mülteciler Dairesi'ne iletilmektedir. Gerekli bilgilerin devredilmesine dair zaruriyet, genel anlamda AufenthG'nin 86.,82.maddeleri ve 49.maddesi, 2.fıkrasından oluşmaktadır.

Federal Bölge dahilinde ikâmet edildiği müddetçe yabancılar yasasına uygun bir dosya hazır tutulmaktadır. Konu bu dosya içeriği, yurdu terkettikten on yıl sonra veya vatandaşlığa alındıktan beş yıl sonra ve de yabancıнын ölümü durumunda silinmektedir. Esas olarak silme ve iptal etme süreleri, Oturma ve İkâmet Yönetmeliği AufenthV'nin 68. Maddesi, İkâmet ve Oturma Kanunun AufenthG'nin 91. Maddesi, Yabancılar Merkezi Sicil Kaydı Yasası AZRG'nin 36.maddesine belirlenmektedir.

Kişiye özel verilerin işleme alınmış olması durumunda kişinin, DSGVO'nun 15.maddesi uyarınca ilgili Yabancılar Dairesi tarafından saklanan bilgileri alma hakkı mevcuttur. DSGVO'nun 16.maddesi, yanlış ve hatalı kişisel kayıtların ivedilikle düzeltilmesi hususunda hak ihtiva etmektedir. Buna dönecek yasal şartlar oluşmuş ise, ilgili kayıt içeriğinin silinmesi veya kısıtlandırılması talep edilebilir, itirazda bulunulabilir (bkz. Md. 17, 18 ve 21 DSGVO). DSGVO'nun 20.maddesi, kişisel veri kayıtlarının teslim edilmesi hususunda yasal yaptırım öngörmektedir. DSGVO'nun 23.maddesi ve diğer özel yasalar gereği uygulama ve anılan hakların kısıtlanması konusunda gerekli durumlarda istisnalar mevcut olmaktadır.

Kişiye özel verilerin kullanımı ile ilgili itiraz hakkı, DSGVO'nun 13.maddesi, 2.fıkrası, 2.bendi ve de 77.maddesi, 1.fıkrası gereği saklı kalmaktadır. İtiraz beyanın iletileceği mercii; Landesbeauftragte/r für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen, Postfach 20 04 44, 40102 Düsseldorf.

| | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Name, Vorname / Soyadı, Adı | Aktenzeichen / Dosya No |
| Anschrift / Adresi | Geburtsdatum / Doğum tarihi |

Einverständniserklärung / Muvafakatnâme

Ich bevollmächtige die Stadt Marl, Sachgebiet Asylrecht, Auskünfte über alle Angelegenheiten einzuholen und zu erteilen, die zur Entscheidung über diesen Antrag und zur Prüfung weiterer Ansprüche wichtig sind.

Andere Behörden ermächtige ich zur Auskunftserteilung über meine Einkommens- und Vermögensverhältnisse. Falls ich auf Veranlassung des Sachgebietes Asylrecht durch das Gesundheitsamt oder andere Stellen und Ärzte untersucht werde, entbinde ich diese von der Schweigepflicht.

Ich bin mit der Nutzung der von mir angegebenen Kontaktdaten (Telefon, E-Mail) einverstanden. Ich weiß, dass ich diese Einwilligung jederzeit für die Zukunft widerrufen kann. /

İşbu başvuru ile ilgili karar alma ve diğer hakedişler konusunda gerekli ve zaruri bilgi erişimi veya bilgi aktarımı için Marl Şehir İdaresi bünyesindeki Sığınmacılar Hukuk Dairesi'ne gerekli rızamı beyan etmekteyim.

Gelir ve mal varlığım konularında diğer makam ve mercilere de gerekli rızam mevcuttur. İlgili daire ve çalışma bölümünün bir sağlık kurumu tarafından veya tabipler üzerinden sağlık bilgilerine erişebilmesi konu olacak ise görevli sağlık personelinin de hakkımda bilgi vermeye yetkili kılıyorum.

Tarıfımdan açıklanan irtibat verilerinin de (Telefon, E-Mail) kullanıma dahil edilmesine izin vermekteyim. Gelecekte bu tür yetkilendirmeyi her daim geri çekebileceğim hakkında bilgi sahibiyim.

Telefonnummer / Telefon numarası: _____

E-Mail: _____

Hinweis: Ihr Anliegen kann nur bearbeitet werden, wenn Sie den Vordruck vollständig ausfüllen. /

Uyarı: Başvurunuzun işleme alınması için evrak formunun eksiksiz doldurulması gerekmektedir.

| | | | |
|-------------------------|---|--|--|
| | | | |
| Ort, Datum / Yer, Tarih | Unterschrift Antragsteller / Başvuru sahibi imzası | Unterschrift Ehegatte / Eşin imzası | Unterschrift des Aufnehmenden / Kabul makamı imzası |

Vollmacht / Vekâletnâme

Hiermit bevollmächtigen wir uns wechselseitig für den jeweils anderen gegenüber dem Amt für Bürgerdienste, Abt. Asylrecht sämtliche Erklärungen abzugeben, die im Zusammenhang mit den Bezug von Asylbewerberleistungen nach dem AsylbLG stehen. Damit ist jeder sowohl Vertreter des anderen, als auch der durch den anderen Vertretenen.

Das bedeutet insbesondere, dass gestellte Anträge und sonstige Erklärungen auch Anträge und Erklärungen des Vertretenen sind und dass das Wissen des Vertreters dem vertretenden zugerechnet wird.

Diese Wissenszurechnung hat zur Folge, dass bei der Beurteilung der rechtlichen Folgen einer Erklärung (z.B. im Rahmen einer Rückforderung von Asylbewerberleistungen) die Kenntnis oder das Kennen müssen des Vertreters gleichermaßen maßgeblich ist. /

Siğınmacılar Yardım Kanunu AsylbLG kapsamında yardım hizmetleri ile ilgili gerekli her türlü işlemlerin yapılması için Toplum Hizmetleri Dairesi bünyesindeki Mülteciler Hukuku Bölümüne karşı biz, birbirimizi karşılıklı vekil tayin etmekteyiz. Böylelikle her birimiz, diğerimizin vekili sayılacaktır.

Bu da; yapılan başvurunun diğeri için de aynen geçerli olacağı ve bununla ilgili yapılan beyanın diğerinin de beyanı olarak kabul edilecek anlamına gelmektedir.

Bu bilgi varsayımı, olası hukuksal takibat değerlendirmesinde (örneğin yapılan yardımın geri talep edilmesi gibi durumlarda) taraflardan birinin bilgi sahibi olması ile diğer vekil edilen tarafın da bilgisi olduğuna dair varsayım anlamı taşımaktadır.

Marl,

Antragssteller(-in)
Başvuru sahibi

Ehegatten/(Lebens)partner
Eşi/hayat arkadaşı

weitere Person der BG
älter als 15 Jahre
15 yaşını doldurmuş
diğer hak sahibi sakinler

Wir wurden darüber belehrt, dass diese Bevollmächtigung jederzeit widerrufen werden kann. der Widerruf bedarf der Schriftform.

İşbu vekâleti ile ilgili her daim iptal yetkisine sahip olduğumuz konusunda gerekli şekilde bilgilendirildiğimizi beyan ederiz. İptal ve itiraz yazılı beyan edilecektir.

Marl,

Antragssteller(-in)
Başvuru sahibi

Ehegatten/(Lebens)partner
Eşi/hayat arkadaşı

weitere Person der BG
älter als 15 Jahre
15 yaşını doldurmuş
diğer hak sahibi sakinler